

ZATWIERDZAM



Podsekretarz Stanu  
Anna Moskwa

**P R O T O K Ó Ł**  
**z 3. posiedzenia Polsko-Czeskiej**  
**Komisji do spraw Wód Granicznych**

**Wrocław (Rzeczypospolita Polska)**  
**14 - 15 listopada 2018 roku**

## **PROTOKÓŁ**

### **z 3. POSIEDZENIA POLSKO–CZESKIEJ KOMISJI DO SPRAW WÓD GRANICZNYCH**

Zgodnie z artykułem 3 Statutu Polsko-Czeskiej Komisji ds. Wód Granicznych, zwanej dalej Komisją, w dniach 14-15 listopada 2018 roku we Wrocławiu (Rzeczypospolita Polska), odbyło się 3. Posiedzenie Komisji.

Posiedzenie prowadzili:

ze Strony polskiej:

Przewodniczący polskiej części Komisji, dalej zwany Przewodniczącym

#### **Pan Przemysław Żukowski**

mianowany przez Panią Annę Moskwę, Podsekretarza Stanu w Ministerstwie Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej, pismem z dnia 10.04.2018 r., znak: DGWiZS.WPW.0720.4.1.2018.SLS.

ze Strony czeskiej:

Pełnomocnik Rządu Republiki Czeskiej do współpracy w dziedzinie gospodarki wodnej na wodach granicznych z Rzeczpospolitą Polską, zwany dalej Pełnomocnikiem

#### **Pan Lukáš Záruba**

Obradom przewodniczył Pan Przemysław Żukowski.

W posiedzeniu uczestniczyły delegacje Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Czeskiej, wymienione w załączniku nr 1 do Protokołu z 3. Posiedzenia Komisji, zwanego dalej Protokołem.

Komisja przyjęła porządek obrad 3. Posiedzenia Komisji, który jest zawarty w załączniku nr 2 do Protokołu.

## **Wyniki Posiedzenia:**

### **1. Współpraca w dziedzinie planowania gospodarki wodnej na wodach granicznych**

(punkt 1/2. posiedzenia Komisji)

#### **1. 1. Sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej do spraw przygotowań zadań i koncepcji inwestycyjnych na wodach granicznych, zwanej dalej Grupą P** (punkt 1.1/2. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy P o zadaniach realizowanych od 2 posiedzenia Komisji. W czasie od tego posiedzenia odbyła się w Republice Czeskiej 21. narada Grupy P w dniach 6-7 czerwca 2018 roku. W toku narady omówiono następujące tematy:

1. Opiniowanie zabezpieczeń i działań na wodach granicznych.
  - 1.1. Odrzańska droga wodna na odcinku Kędzierzyn-Koźle - Ostrawa
  - 1.2. Ochrona przeciwpowodziowa na granicznym odcinku rzeki Odry, Chałupki
  - 1.3. Ochrona przeciwpowodziowa na granicznym odcinku rzeki Piotrówki (Petrůvka), Petrovice u Karviné
  - 1.4. Obniżenie ryzyka powodziowego górnej części rzeki Opawy (Opava) – zbiornik Nové Heřmínovy – Krnov
  - 1.5. Ochrona przeciwpowodziowa rzeki Ścinawki (Stěnáva)
  - 1.6. Projekt przywrócenia ciągłości morfologicznej na granicznym odcinku Dzikiej Orlicy (Divoká Orlica)
2. Przygotowanie materiałów na 3. posiedzenie Komisji
3. Projekt planu pracy Grupy P na 2019 rok
4. Inne sprawy.

#### **1.2. Opiniowanie zabezpieczeń i działań na wodach granicznych**

(punkt 1.2/2. posiedzenia Komisji)

##### **1.2.1. Odrzańska droga wodna na odcinku Kędzierzyn-Koźle - Ostrava**

(punkt 1.2.1/2. posiedzenia Komisji)

Grupa P poinformowała Komisję, że modernizacja odrzańskiej drogi wodnej w Polsce znajduje się w zakresie zadań Ministerstwa Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej, a współprzewodnictwo polskiej części Polsko-Czeskiej Grupy Roboczej do spraw Korytarza

Wodnego Dunaj-Odra-Łaba, dalej zwanej grupą DOL jest sprawowane przez przedstawiciela tego ministerstwa.

W okresie od czerwca 2017 roku odbyły się następujące międzynarodowe spotkania związane z tematyką rozbudowy sieci dróg wodnych pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czeską:

- 01.06.2017 r. – spotkanie robocze dot. studium wykonalności korytarza wodnego DOL,
- 21.06.2017 r. – narada Grupy DOL,
- 15.09.2017 r. – III posiedzenie Komitetu Monitorującego do spraw studium wykonalności korytarza wodnego DOL,
- 20.12.2017 r. – IV posiedzenie Komitetu Monitorującego do spraw studium wykonalności korytarza wodnego DOL,
- 4.04.2018 r. – V posiedzenie Komitetu Monitorującego do spraw studium wykonalności korytarza wodnego DOL,
- 18.04.2018 r. – spotkanie wykonawcy „Analizy sektora transportu wodnego śródlądowego w zakresie wynikającym z modernizacji Odrzańskiej Drogi Wodnej oraz Drogi Wodnej rzeki Wisły”, na potrzeby MG MiŻŚ i wykonawcy „Studium Wykonalności Korytarza DOL” ,
- 13.09.2018 r. – robocze spotkanie polsko-czeskie,
- 19.09.2018 r. – spotkanie polsko-czesko-słowackiej Grupy Roboczej ds. połączenia DOL,
- 12.11.2018 r. – VI posiedzenie Komitetu Monitorującego ds. studium wykonalności korytarza wodnego DOL.

Strona czeska poinformowała o tym, że prace nad studium wykonalności Korytarza Wodnego DOL zostały zakończone. W ramach studium wykonano analizę różnych wariantów tras z wyborem rozwiązania optymalnego, analizę marketingową obejmującą określenie wykonalności i ekonomicznej opłacalności funkcjonowania połączenia oraz analizę ekonomiczną porównania kosztów i korzyści związanych z budową połączenia. Opracowano również analizę hydrologiczną i hydrauliczną. W odniesieniu do odcinka granicznego Odry między Republiką Czeską a Rzeczypospolitą Polską na obszarze Bohumin-Chałupki, trasę zaprojektowano w trzech wariantach, przy czym dwa poprowadzone są po polskim terytorium, a jeden po czeskim.

Ministerstwo Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej wraz z Zarządem Morskich Portów Szczecin i Świnoujście S.A. przygotowuje program modernizacji Odrzańskiej Drogi Wodnej (E-30) wraz z drogami wodnymi funkcjonalnie powiązаныmi (polski odcinek brakującego połączenia DOL i Kanał Śląski). Wyniki czeskiego studium wykonalności będą stanowiły materiał wyjściowy w pracach analitycznych nad ww. programem.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i poleciła Grupie P nadal śledzić tę sprawę i informować o dalszym postępie na jej przyszłym posiedzeniu.

### **1.2.2. Ochrona przeciwpowodziowa na granicznym odcinku rzeki Odry, Chałupki** (punkt 1.2.2/2. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy P, że od czasu poprzedniej narady Povodi Odry s. p. prowadziło rozmowy z czeską częścią Grupą HyP w zakresie dokumentu „Tłumienie powodzi przy pomocy zbiorników w części zlewni górnej Odry”, na podstawie którego wypracowano procedury dla ustalenia projektowanych przepływów dla systemu ochrony przeciwpowodziowej miasta Bohumina.

Grupa HyP stwierdziła, że projekt metodyki w swoich podstawach jest akceptowalny, jednak w celu przeprowadzenia dokładniejszej analizy i oceny, Grupa HyP zaproponowała uzupełnienie przedłożonego projektu o wyniki wykonanych symulacji oraz zastosowanych danych wyjściowych i parametrów. Przykład metody Povodi Odry s.p. do określania wpływu zbiorników na ograniczenie kulminacji fal powodziowych, został wysłany do Grupy HyP i jest obecnie omawiany z oddziałem Czeskiego Instytutu Hydrometeorologicznego w Ostrawie (ČHMÚ), który został upoważniony do tego przez Grupę HyP.

Strona czeska nadal wnosi, aby poziom ochrony przeciwpowodziowej po stronie polskiej był zaprojektowany dla takich samych parametrów jak dla strony czeskiej w przypadku działań ochrony przeciwpowodziowej całego systemu miasta Bohumina, tak aby został przyjęty przepływ projektowy 1555 m<sup>3</sup>/s przy wzniesieniu korony wałów 0,3 m powyżej tego poziomu.

Strona polska za pośrednictwem polskiej części Grupy HyP wystąpiła do czeskiej części grupy HyP z wnioskiem o przekazanie charakterystyk hydrologicznych w zakresie przepływów o prawdopodobieństwie przewyższenia  $p=0,5\%$ ,  $p=1\%$ ,  $p=2\%$ ,  $p=3\%$  w celu zaprojektowania wałów przeciwpowodziowych zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Wniosek dotyczył podania wartości wskazanych przepływów uwzględniając możliwości redukcji fal powodziowych przez zbiorniki zlokalizowane po stronie czeskiej.

Komisja poleciła Grupie P nadal śledzić tę sprawę i informować o dalszym postępie na jej przyszłym posiedzeniu.

### **1.2.3. Ochrona przeciwpowodziowa na granicznym odcinku rzeki Piotróvki (Petrůvka), Petrovice u Karvine**

(punkt 1.2.3/2. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację o postępie przygotowań zabezpieczeń dla ochrony Petrovic u Karvine, dzielnicy Zavada, z tym że kontynuowane są prace w zakresie uporządkowania spraw majątkowo – prawnych z właścicielami gruntów na terytorium czeskim. Jeśli chodzi o polskich właścicieli nieruchomości, strona czeska przygotowała, na podstawie wykonanych operatów szacunkowych, propozycję jednorazowych rekompensat finansowych, która została następnie omówiona z przedstawicielami gminy Godów. Podczas spotkania przedstawiciele mieszkańców nie zgodzili się z wielkością obszaru objętego rekompensatami. Dlatego strona czeska przygotowała zaktualizowany projekt jednorazowych rekompensat. Strona czeska aktualnie zleciła wykonanie oceny ekonomicznej obiektu włącznie z uwzględnieniem rekompensat dla właścicieli gruntów po stronie polskiej. Na podstawie tej oceny inwestor budowy podejmie decyzję, czy będzie kontynuował jej przygotowanie. Jeżeli strona czeska będzie kontynuować przygotowanie tej inwestycji, będą kontynuowane negocjacje między stronami.

Komisja poleciła Grupie P nadal śledzić prace przygotowawcze do realizacji tego projektu i informować ją o dalszym postępie na jej przyszłym posiedzeniu.

### **1.2.4. Obniżenie ryzyka powodziowego górnej części rzeki Opawy (Opava)–zbiornik Nové Heřmínovy – Krnov**

(punkt 1.2.5/2. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informacje o dalszych postępach w przygotowywaniu i realizacji środków mających na celu zmniejszenie ryzyka powodziowego w zlewni Opawy. Została ukończona dokumentacja w zakresie zagospodarowania

przestrzennego zbiornika Nove Heřminovy i złożono wnioski o wydanie decyzji w tym zakresie, dokończono budowę dwóch suchych zbiorników w Lichnově, trwa budowa suchego zbiornika Jelení w Karlovicích i suchego zbiornika Loděnice w Holasovicích.

Budowa 02.105 na odcinku pod Krnovem, ochrona terenów lewobrzeżnych – Republika Czeska, przedsięwzięcia na Górnej Opawie, obiekt nr 5758, została rozpoczęta w grudniu 2017 r. i będzie zakończona w styczniu 2019 roku.

Dla budowy 02.106 na odcinku poniżej miasta Krnov, ochrona terenów lewobrzeżnych – Rzeczypospolita Polska, w dniu 13.11.2017 r. wydano pozwolenie wodnoprawne. Stanowisko do projektu dla pozwolenia budowlanego i realizacji budowy strona polska wydała 27.03.2018 r. Następnie w dniu 27.04.2018 r. Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie złożyło wnioski o wydanie pozwolenia na realizację inwestycji (pozwolenie na budowę), które zostało wydane 21.08.2018 roku.

Trwa budowa drogi I/57 Krnov – północno-wschodnia obwodnica, w tym na odcinku granicznym rzeki Opawy. W dniu 23.11.2017 r. przedstawiciele czeskiej i polskiej strony zostali poinformowani o harmonogramie i przebiegu budowy transportowych i wodnoprawnych obiektów na odcinku poniżej miasta Krnov. W dniu 24.01.2018 r. odbyło się w miejscowości Branice spotkanie, na którym przedstawiciele inwestora części transportowej i wodnogospodarczej poinformowali przedstawicieli gminy o harmonogramie i przebiegu budowy tych obiektów.

W dniu 10.05.2018 r. został podpisany aneks nr 1 do Porozumienia o Współpracy, zawarty pomiędzy Państwowym Gospodarstwem Wodnym Wody Polskie a Povodi Odry przedsiębiorstwo państwowe w związku ze zmianą partnera po stronie polskiej. Konieczność zawarcia tego aneksu wynika z przyjęcia nowej ustawy Prawo wodne w Rzeczypospolitej Polskiej.

Grupa P stwierdza, że dla wyżej wymienionej sprawy zakończono fazę planowania i proponuje Komisji, aby dalsze uzgodnienia przebiegały w Grupie R.

Komisja zgodziła się z wnioskiem Grupy P i poleciła Grupie R śledzić tę sprawę i informować o dalszym postępie na jej kolejnym posiedzeniu.

### **1.2.5. Ochrona przeciwpowodziowa rzeki Ścinawki (Stěnava)**

(punkt 1.2.6/2. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację, że na terytorium Polski realizowany jest projekt ochrony przeciwpowodziowej w dorzeczu Odry i Wisły. Polska część Grupy P

poinformowała Komisję, że otrzymała informacje od strony czeskiej, iż na czeskim obszarze zlewni Ścinawki nie planuje się działań, które miałyby wpływ na wielkość dopływów do Rzeczypospolitej Polskiej.

W nawiązaniu do tej informacji, konsultant Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej Dorzecza Odry i Wisły przystąpił w II kwartale 2018 r. do prac nad usytuowaniem i analizą efektywności budowy suchych zbiorników na terenie gminy Radków w miejscowości Sarny i Ścinawka Górna. Zakończenie prac planowane jest na IV kwartał 2018 r. Wówczas znany będzie zakres prac na rzece Ścinawce od jej ujścia do Nysy Kłodzkiej do granicy państwa.

Komisja poleciła Grupie P nadal śledzić prace przygotowawcze do realizacji tego projektu i informować ją o dalszym postępie na jej przyszłym posiedzeniu.

#### **1.2.6. Projekt przywrócenia ciągłości morfologicznej na granicznym odcinku Dzikiej Orlicy (Divoka Orlica)**

(punkt 1.2.7/2. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informacje, że do dyspozycji jest wielowariantowa koncepcja udroźnienia rzeki Orlicy i jej rewitalizacji na polskim brzegu. Złożony również został wniosek o wydanie decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla tej koncepcji zgodnie z przepisami polskimi.

Strona polska przekazała stronie czeskiej jeden egzemplarz „Wielowariantowej koncepcji udroźnienia dla organizmów wodnych rzeki Orlicy (pot. Dzikiej Orlicy) wraz z jej rewitalizacją po stronie polskiej, wraz analizą ekonomiczną” z wnioskiem o wydanie stanowiska do zaproponowanych rozwiązań.

Przedmiotowy projekt przywrócenia ciągłości morfologicznej Dzikiej Orlicy jest częścią większego przedsięwzięcia pn. „Przywrócenie ciągłości morfologicznej rzeki Nysy Kłodzkiej, Białej Głucholąskiej, Dzikiej Orlicy”, które zaplanowano do realizacji w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko (POIiŚ) 2014-2020. Strona polska poinformowała o braku możliwości realizacji przedsięwzięcia w ramach programu POIiŚ w obecnej perspektywie finansowej, tj. na lata 2014-2020. Zadanie będzie zgłoszone do realizacji w kolejnej perspektywie tego programu, obejmującej lata 2021-2027.

Komisja poleciła Grupie P nadal śledzić prace przygotowawcze do realizacji tego projektu i informować ją o dalszym postępie na jej przyszłym posiedzeniu.



### **1.3. Plan pracy Grupy P na 2019 rok**

(punkt 1.3/2. posiedzenia Komisji)

Komisja zatwierdziła plan pracy Grupy P na 2019 rok, który stanowi załącznik nr 3 do niniejszego Protokołu.

### **1.4. Inne sprawy**

#### **1.4.1 Budowa kładki przez Nysę Łużycką na styku granic Polski, Czech i Niemiec**

(punkt nowy)

Grupa P poinformowała Komisję o rozpoczęciu przez polskie biuro projektowe prac nad dokumentacją dla zadania: „Budowa turystycznej ścieżki pieszo-rowerowej wraz z infrastrukturą towarzyszącą na trójstyku granic Polski, Czech i Niemiec”, w ramach którego projektowana jest również kładka przez Nysę Łużycką. Biuro projektowe analizuje rzędne wyniesienia spodu konstrukcji kładki i dowiązania do terenu przyległego. W tej sprawie odbyło się spotkanie w dniu 11.05.2018 r. pomiędzy projektantem i Povodi Labe sp.

Grupa P stwierdza, że koncepcja wymaga szczegółowej analizy hydraulicznej i wskazuje, aby projekt ścieżki turystycznej był opracowany tak, że nie będzie pogarszać obecnej ochrony przez powodzią wszystkich zainteresowanych terytoriów. Wskazuje się, aby budowa spełniała warunki tej strony, której przepisy są dla tego przypadku najbardziej rygorystyczne.

Polska część grupy P poinformowała Komisję, że od czasu ostatniej narady Grupy uzyskała informację, iż nadal trwa proces projektowania i uzgodnień proponowanych rozwiązań technicznych. W procesie tym biorą udział wszystkie zainteresowane strony (polska, czeska i niemiecka).

Temat budowy kładki był również omawiany na XXVI posiedzeniu Polsko – Niemieckiej Komisji ds. Wód Granicznych. Poinformowano, iż pierwotna koncepcja kładki nie uzyskała pozytywnej opinii polskiej Komendy Głównej Straży Granicznej, ponieważ jej konstrukcja zasłaniać będzie znaki graniczne. W związku z tym biuro projektowe zaproponowało zmianę koncepcji poprzez obrócenie ramion kładki wokół osi tak, aby odsłonić znaki graniczne. Ponadto poinformowano, że przepływy prawdopodobne w przekrojach wodowskazowych na Nysie Łużyckiej wykorzystywanych do projektowania w

ramach tego przedsięwzięcia zostały uzgodnione w 2012 r. przez Polsko – Niemiecką Komisję ds. Wód Granicznych, natomiast strona czeska podaje wyższe przepływy prawdopodobne. Do projektowania spodu konstrukcji kładki projektant przyjmuje wielkości przepływów strony czeskiej, czyli bardziej rygorystyczne.

Niezależnie od powyższego wszystkie strony, których dotyczy to przedsięwzięcie stoją na stanowisku, iż niezbędne jest wykonanie modelowania hydraulicznego oraz wytrzymałości konstrukcji, dla potrzeb właściwego i bezpiecznego zaprojektowania kładki.

Komisja poleciła Grupie P nadal śledzić prace przygotowawcze do realizacji tego projektu i informować ją o dalszym postępie na jej przyszłym posiedzeniu.

## **2. Współpraca w dziedzinie hydrologii, hydrogeologii oraz osłony przeciwpowodziowej**

(punkt 2./ 2. posiedzenia Komisji)

### **2.1. Sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej do spraw hydrologii, hydrogeologii i osłony przeciwpowodziowej, zwanej dalej Grupą HyP**

(punkt 2.1./2. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy HyP, że w okresie od 2. posiedzenia Komisji odbyła się jedna narada Grupy HyP (czerwiec 2018, Republika Czeska) oraz 2 jednodniowe narady regionalnych oddziałów Czeskiego Instytutu Hydro-Meteorologicznego (dalej ČHMU) oraz Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej Państwowego Instytut Badawczy (dalej IMGW-PIB), oddziałów ČHMÚ Ostrava oraz IMGW-PIB Kraków i Wrocław (luty 2018 Republika Czeska oraz marzec 2018 Rzeczpospolita Polska). Narada regionalnych oddziałów ČHMÚ Ústí nad Labem, Hradec Králové oraz IMGW-PIB Wrocław nie odbyła się z powodu problemów finansowych po stronie polskiej a wymiana danych odbyła się drogą pocztową.

Ponadto w tym okresie odbyła się jedna narada zespołu ekspertów z dziedziny hydrogeologii do spraw wód granicznych na obszarach Kudowa Zdrój - Police nad Metuji , Krzeszów - Adršpach oraz dorzecza Ścinawki (czerwiec 2018 Rzeczpospolita Polska) oraz jedna narada zespołu ekspertów hydrologów do spraw ujednoczenia podstawowych charakterystyk hydrologicznych na ciekach granicznych (lipiec 2017, Republika Czeska).

Przedmiotem narad było:

1. omówienie i rozwiązanie problemów zaistniałych w obszarze wzajemnej wymiany danych i informacji hydrologicznych, meteorologicznych oraz hydrogeologicznych,
2. ocena współpracy w dziedzinie służb operacyjnych oraz ostrzegania,
3. rozwój automatyzacji i modernizacji sieci monitoringu hydrologicznego i meteorologicznego w RC i RP,
4. wykorzystanie wyników pomiarów z radarów meteorologicznych, zdjęć satelitarnych w osłonie przeciwpowodziowej,
5. wymiana doświadczeń w oparciu o wykorzystanie oraz analizę wyników modeli meteorologicznych i hydrologicznych w działalności operacyjnej służb hydrometeorologicznych,
6. możliwości odtworzenia monitoringu wód podziemnych w obszarze oddziaływania zbiornika Racibórz i planowanego stopnia Kopytov na Odrze,
7. analiza wyników obserwacji i oceny zasobów wód podziemnych na obszarze Kudowa Zdrój-Police nad Metují, Krzeszów-Adršpach oraz w zlewni Ścinawki,
8. monitoring oraz ocena zmian reżimu wód podziemnych na obszarze oddziaływania Kopalni Węgla Brunatnego Turów na sąsiadujące terytorium czeskie,
9. omówienie dotychczasowych wyników oraz kontrola przebiegu prac nad ujednoczeniem podstawowych charakterystyk hydrologicznych dla wybranych przekrojów na ciekach granicznych.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i poleciła Grupie HyP nadal zajmować się tą sprawą.

## **2.2. Wymiana danych hydrometeorologicznych**

(punkt 2.2./ 2. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy HyP, że:

- 1) codzienna i okresowa wymiana danych i informacji hydrologicznych i meteorologicznych przebiegała bez poważniejszych problemów zgodnie z zatwierdzonymi „Zasadami współpracy w dziedzinie hydrologii, hydrogeologii oraz osłony przeciwpowodziowej na wodach granicznych pomiędzy Rzeczypospolitą Polską i Republiką Czeską” (dalej zwane Zasadami współpracy)
- 2) wspólne i równoczesne pomiary przepływów w uzgodnionych profilach granicznych na ciekach granicznych prowadzone były zgodnie z zatwierdzonym planem pracy Grupy HyP;

- 3) poza zapisami Zasad współpracy obie strony wymieniły się wszystkimi pomiarami hydrometrycznymi, wykonanymi w profilach pomiarowych na rzekach granicznych;
- 4) wymienione i uzgodnione zostały wyniki średnich dobowych, średnich miesięcznych i maksymalnych przepływów za rok hydrologiczny 2017 w wyznaczonych przekrojach granicznych, z wyjątkiem granicznych cieków Ścinawka i Witka, ponieważ nie odbyła się narada i uzgodnienie przepływów dokonane zostanie na następnej naradzie oddziałów regionalnych w roku 2019;
- 5) w profilach Bohumín (RC) oraz Chałupki (RP) na Odrze nadal wykorzystywana jest jedna wspólna krzywa stan-przepływ; która z powodu stwierdzonej niestabilności koryta Odry w tym rejonie wymagała zaktualizowania na koniec roku hydrologicznego 2017;
- 6) na rzece Olzie analizowana jest możliwość przeniesienia polskiej stacji pomiarowej z profilu Łaziska do profilu czeskiej stacji Věřňovice;
- 7) stwierdzone zostały istotne problemy w funkcjonowaniu stacji wodowskazowej w Raclawicach na Osoblodze, gdzie wpływ na przebieg stanów ma piętrzenie w jazach oraz działalność małej elektrowni wodnej (MEW). Niekorzystny wpływ działalności MEW, choć mniej znaczący, odnotowano również na terytorium Republiki Czeskiej na stacji wodowskazowej Mikulovice na rzece Bělé;
- 8) stacje Meziměstí i Otovice na czeskim odcinku rzeki Ścinawki zostały wyposażone w dodatkowe, kontrolne czujniki ciśnieniowe;
- 9) zdecydowana większość stacji wodowskazowych na terytoriach polskim i czeskim, mających kluczowe znaczenie dla współpracy w zakresie ochrony przeciwpowodziowej, jest zautomatyzowana i funkcjonuje dobrze;
- 10) zespoły pomiarowe obu stron uczestniczą w testach porównawczych dla urządzeń pomiarowych ADCP, organizowanych przez polskie i czeskie służby hydrologiczne;
- 11) dane z czeskich i polskich zautomatyzowanych stacji opadowych i wodowskazowych, wymagane do celów operacyjnych, są nadal wzajemnie przekazywane w uzgodnionym trybie z regularną aktualizacją w kroku godzinowym;
- 12) do codziennej operacyjnej wymiany danych zostały włączone stacje wodowskazowe Krzyżanowice (RP) na Odrze i Zlaté Hory (ČR) na Zlatém potoce;
- 13) obie strony standardowo eksploatują systemy osłony meteorologicznej, w tym radary meteorologiczne i systemy satelitarne, detektory wyładowań i prognostyczne modele meteorologiczne;
- 14) czeska służba meteorologiczna zwiększyła częstotliwość prezentowanych wyników z modelu meteorologicznego ALADIN do kroku trzygodzinnego;

- 15) została potwierdzona trafność i przydatność przesyłanych przez stronę czeską prognoz opadów dla obszarów sięgających na stronę polską;
- 16) wyniki pomiarów radarowych z czeskich i najbliższych polskich radarów meteorologicznych są wzajemnie przekazywane w postaci opracowanych i zamkniętych produktów i plików danych źródłowych, te materiały wyjściowe są standardowo wykorzystywane dla opracowania wspólnego obrazu sytuacji radarowej, rozszerzonej o pomiary radarowe najbliższych radarów meteorologicznych na terytorium sąsiednich krajów oraz w celu uzupełnienia posiadanej połączonej środkowoeuropejskiej informacji radarowej, która jest przekazywana następnie polskiej służbie hydrometeorologicznej. Wzajemna współpraca na poziomie ekspertów IMGW-PIB i ČHMU jest oceniana bardzo pozytywnie;
- 17) wymiana danych obszarowych z polskich i czeskich radarów umożliwia dalsze doskonalenie przygotowywanych produktów, przede wszystkim obszarowej ocenie wielkości opadu; strona czeska na potrzeby służby prognoz hydrologicznych oraz osłony przeciwpowodziowej posiada regularnie do dyspozycji i standardowo wykorzystuje szacunki sum obszarowych średnich oraz opadów maksymalnych, które wystąpiły na poszczególnych zlewniach cząstkowych z rozdzielczością horyzontalną 1x1 km w krokach czasowych 1, 3, 6 i 24 godziny; podobne prace prowadzone są po stronie polskiej;
- 18) wyniki pomiarów czeskich radarów aktualnie dostępne są co 5 minut z możliwością ekstrapolacji na +90 minut;
- 19) obie służby meteorologiczne zajmują się kwestią krótkoterminowych prognoz opadów, opartych na wykorzystaniu informacji radarowej, wynikami pomiarów opadów z automatycznych stacji meteorologicznych i wynikami prognostycznych modeli numerycznych.
- 20) strona polska otrzymuje wyniki modeli opad-odpływ HYDROG dla czeskiej części zlewni górnej Odry oraz z modelu AQUALOG dla czeskiej części zlewni , Witki, Nysy Łużyckiej i Mandavy;
- 21) wyniki z czeskiego modelu opad-odpływ HYDROG stanowią jeden z podstawowych danych wejściowych do polskiego systemu prognozowania dla Odry na odcinku od granicy państwa do Gozdowic. Strona czeska dla potrzeb weryfikacji modelu wykorzystuje dane ze stacji wodowskazowej Olza na Odrze poniżej ujścia Olzy lub stacji Krzyżanowice położonej na Odrze;
- 22) wyniki modelowania są przekazywane stronie polskiej codziennie do godziny 10.00, za pomocą bezpośredniego kanału wymiany danych i informacji pomiędzy właściwymi

placówkami regionalnymi IMGW-PIB i ČHMU; prognozy przepływów na 24 godziny i szacunkowe prognozy do 66 godzin dla wybranych profili wodowskazowych są również regularnie prezentowane na stronach internetowych służby osłony przeciwpowodziowej ČHMU;

23) strona polska w trybie testowym eksploatuje model opad-odpływ dla zlewni Nysy Kłodzkiej; model obejmuje również zlewnię górnej Ścinawki na obszarze Republiki Czeskiej; prognozy przepływu na profile wodowskazowe Meziměstí i Otovice dostarczane są stronie czeskiej;

24) czeska służba hydrologiczna w okresie zimowym 1 raz na tydzień w środowisku ArcGIS oblicza zasoby wodne w pokrywie śnieżnej na obszarze Republiki Czeskiej; latem standardowo używana jest aplikacja do oceny zagrożenia powodziowego spowodowanego opadami nawałnymi – wskaźnik szybkich powodzi (Flash Flood Guidance).; oba produkty są prezentowane w sekcji "Informacje bieżące" na stronach internetowych służby osłony przeciwpowodziowej ČHMU);

25) w ramach innowacji w produktach z prognostycznych modeli hydrologicznych zwrócono szczególną uwagę na wykorzystanie "zespołowych" prognoz hydrologicznych uwzględniających prawdopodobieństwo;

26) obecny system wymiany operacyjnej danych, wyników i informacji oraz wczesnego przekazywania ostrzeżeń pomiędzy polską a czeską służbą meteorologiczną i hydrologiczną jest nadal uważany za szczególnie korzystny, użyteczny i funkcjonalny.

Komisja zobowiązała Grupę HyP, aby poinformowała ją na kolejnym spotkaniu o przebiegu prac.

### **2.3. Aktualizacja „Zasad współpracy Grupy HyP”**

(punkt 2.3./ 2. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy HyP, że:

1. przeprowadzona została szczegółowa kontrola ważności zapisów Zasad współpracy, załączników i tabel, zatwierdzonych na 12. Rokowaniach Pełnomocników Rządów RP i ČR, z mocą obowiązującą od 1.1.2011,
2. przedłożono Komisji do zatwierdzenia Projekt propozycji Zasad współpracy Grupy HyP, w tym zaktualizowane załączniki i tabele.

Komisja zatwierdziła projekt nowych Zasad współpracy Grupy HyP (załącznik nr 4 Protokołu) obowiązujący od 1 stycznia 2019 r.

Wszelkie proponowane zmiany treści i zakresu uzgodnionych Zasad współpracy Grupy HyP muszą być zawsze przedkładane do dyskusji i uzgodnienia na wiosennych naradach Grupy HyP, tak aby następnie mogły zostać przedstawione Komisji do zatwierdzenia na jej następnym posiedzeniu.

## **2.4. Koordynacja działań w zakresie hydrogeologii na wodach granicznych**

(punkt 2.4./ 2. posiedzenia Komisji)

### **2.4.1. Obszar wpływu planowanego zbiornika Racibórz oraz stopnia Kopytov**

(punkt 2.4.1./ 2. posiedzenia Komisji)

Komisja zapoznała się z informacją Grupy HyP, że:

1. Zgodnie z decyzją Komisji na drugim posiedzeniu, wspólne działania w obszarze zainteresowania, określone w Zasadach współpracy Grupy HyP, zostały tymczasowo wstrzymane do czasu wznowienia prac monitoringowych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
2. Na terytorium Republiki Czeskiej monitoring wód podziemnych i powierzchniowych w pierwotnym zakresie i częstotliwości jest kontynuowany. W tym celu utrzymywanych jest 16 płytkich odwiertów, 2 stacje hydrologiczne i 1 wodowskaz. Wszystkie płytkie odwierty i stacje hydrologiczne są zautomatyzowane i w pełni funkcjonalne.
3. Ze strony polskiej, z inicjatywy Państwowego Gospodarstwa Wodnego Wody Polskie Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej Gliwice, przygotowano dokumentację projektową, w tym kosztorysową, na odnowienie prac monitoringowych w obszarze zainteresowania. Obecnie trwa proces poszukiwania funduszy dla finansowania i firmy specjalistycznej, która w przyszłości zapewni eksploatację sieci monitoringowej.

Komisja poleciła Grupie HyP informować o rozwoju sytuacji w zakresie odtworzenia monitoringu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej na następnym posiedzeniu Komisji.

### **2.4.2. Obszary Kudowa Zdrój – Police nad Metují, Krzeszów – Adršpach oraz zlewnia Ścinawki**

(punkt 2.4.2./ 2. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy HyP, że:

1. Pomiary hydrologiczne i hydrogeologiczne są przeprowadzane zgodnie z Zasadami współpracy Grupy HyP i zgodnie z planem prac w odpowiednim zakresie i określonej częstotliwością.
2. Prace monitoringowe na terenie RP prowadzone są przez PIG-PIB we Wrocławiu. Na terenie RC monitoring wód podziemnych i powierzchniowych prowadzi ČHMI (11 odwiertów i 5 wodowskazów) oraz VUV T.G.M., v.v.i. (2 odwierty i 4 wodowskazy).
3. Wszystkie obiekty wspólnej sieci monitoringowej wód podziemnych i wód powierzchniowych są zautomatyzowane i sprawne.
4. Wzajemnie zostały przekazane pliki danych hydrologicznych i klimatologicznych, dane o poborach wód podziemnych, w tym raportów oceny roku hydrologicznego 2017. Nacisk położono na potrzebę utrzymania wspólnej bazy danych wyników monitoringu.
5. Wyniki oceny zasobów wód w roku hydrologicznym 2017 potwierdziły zatrzymanie tendencji spadkowej poziomów wód podziemnych pod koniec roku hydrologicznego. Całościowo pod względem zasobów wodnych rok hydrologiczny 2017, podobnie jak kilka poprzednich lat, oceniono jako rok poniżej średniej.
6. W polskiej części przedmiotowego obszaru większość właścicieli terenów udzieliła zgody na lokalizację eksploatowanych obiektów sieci monitoringu.
7. Strona czeska kontynuuje swoje starania, w celu znalezienia eksperta do spraw modelowania w celu oceny polskiej wersji modelu warunków hydrodynamicznych Niecki Śródsudeckiej opracowanego w oparciu o ujednolicone materiały i wspólne bazy danych.

Komisja zobowiązała Grupę HyP do kontynuowania uzgodnionych pomiarów i obserwacji prowadzonych na przedmiotowych obszarach oraz informowania jej o stanie zasobów wód podziemnych na przedmiotowych obszarach.

#### **2.4.3. Obszar oddziaływania kopalni Węgla Brunatnego Turów**

(punkt 2.4.3./ 2. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy HyP, że:

1. Zalecane prace monitoringowe i wspólne pomiary były prowadzone zgodnie z zatwierdzonym planem pracy, w ustalonej częstotliwości i zakresie, na jaki pozwala stan techniczny obiektów monitoringowych.



2. Z wyników pomiarów poziomu wód podziemnych w roku hydrologicznym 2017 wynika, że na terenie Republiki Czeskiej postępuje spadek poziomu wód podziemnych na większości obiektów na wszystkich monitorowanych poziomach. Na terenie RP wyraźny spadek występował w kolektorach dolnym, górnym i czwartorzędowym.
3. Wiosenne wspólne pomiary przeprowadzono w dniach 26 - 27. 04. 2018 w 19 odwiertach w RC i 50 odwiertach w RP. W porównaniu z pomiarami z września w 2017 roku, spadki na terytorium RC odnotowano na wszystkich odwiertach kolektora czwartorzędowego oraz w większości odwiertów na pozostałych kolektorach. Na terytorium RP spadki poziomów występowały w kolektorze dolnym oraz średnim i dolnym średnim. Na większości odwiertów kolektora górnego i czwartorzędowego po stronie polskiej obserwowano wzrosty poziomu wód podziemnych.
4. Po stronie czeskiej miały miejsce awarie odwiertów H 2 i Uh 1, niesprawność została ponownie potwierdzona dla odwiertów H 5 i H 10b, a odwierty HV 11/02 U1A są wykorzystywane w sposób ciągły. Biorąc pod uwagę całkowitą liczbę i wiek odwiertów obserwacyjnych w Republice Czeskiej, czeska część grupy HyP uważa, że pożądane jest przeznaczenie środków finansowych potrzebnych do przeprowadzenia szczegółowej kontroli i późniejszych napraw lub rekonstrukcji wymienionych obiektów monitorujących (H 2, H 5, H 10 B i Uh 1). Rozwiązanie pogarszającego się stanu technicznego odwiertów obserwacyjnych jest jednym z podstawowych warunków zachowania wymaganej sprawności systemu monitoringu i możliwości obiektywnej interpretacji wyników prac monitoringowych.
5. Na terytorium Polski uszkodzone są odwierty HPz-36/74 (I), HPz-39/61,5 (II), HP-56 (I) i (II) oraz zatkany został odwiert HPz-27/68 (I).

Komisja zobowiązała Grupę HyP, aby kontynuowała wspólne pomiary w uzgodnionym zakresie i częstotliwości i oraz informowała ją o stanie technicznym obiektów sieci monitoringu, oraz przekazała wyniki wspólnych pomiarów z poprzedniego roku hydrologicznego, w tym wnioski z ich oceny, za pośrednictwem kierowników Grupy HyP na wiosennych spotkaniach grupy.

W przypadku znacznego spadku poziomu wód podziemnych w monitorowanych kolektorach Grupa HyP będzie niezwłocznie informowała o sytuacji Komisję, która podejmie decyzję o dalszych działaniach w tej kwestii.

## **2.5. Ujednolicanie podstawowych charakterystyk hydrologicznych na wodach granicznych**

(punkt 2.5./ 2. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy HyP, że:

1. Zespół Ekspertów Hydrologów został powiększony o przedstawiciela oddziału IMGW-PIB w Krakowie po stronie polskiej i o przedstawiciela metodycznego wydziału hydrologii ČHMI po stronie czeskiej.
2. Wartości przepływów o zadanym prawdopodobieństwie przewyższenia w profilach granicznych Nysy Łużyckiej i Witki są nadal nieujednolicone. Dalsze prace nad ujednoczeniem tych charakterystyk będą kontynuowane po przedstawieniu pierwszych wyników nowego modelu hydrodynamicznego, który jest rozwijany po stronie polskiej w ramach realizacji projektu "Przegląd i aktualizacja map zagrożenia i ryzyka powodziowego".
3. Strona czeska przedstawiła stronie polskiej serie maksymalnych przepływów rocznych i krzywe przepływu, ze stacji hydrologicznych Višňová i Předláncé na Witce .
4. Pełny przegląd ujednoliconych podstawowych charakterystyk hydrologicznych w wybranych profilach na ciekach granicznych, ważny na dzień 26 lipca 2018 r., zamieszczono w załącznikach nr 5a, 5b i 5c do niniejszego Protokołu.
5. Dyskutowana była uproszczona metodyka oceny wpływu zbiorników retencyjnych na wielkość przepływów powodziowych "Tłumienie przepływów powodziowych przy pomocy zbiorników w zlewni górnej Odry" przedstawiona przez czeską część Grupy P, uzupełniona wynikami i wnioskami ze spotkania czeskiej części grupy ekspertów hydrologów z autorami uproszczonej metodyki. Ponownie wspólnie stwierdzono, że do szczegółowej analizy i oceny konieczne będzie uzupełnienie złożonej propozycji o wyniki przeprowadzonych symulacji modelowych, w tym danych wejściowych i użytych parametrów. Służby hydrologiczne obu krajów podtrzymują niezmienną dotychczasową wartość przepływów prawdopodobnych.

Komisja poleciła Grupie HyP, aby stale uzupełniała i aktualizowała zestawienie jednolitych podstawowych charakterystyk hydrologicznych w określonych profilach na ciekach granicznych oraz informowała ją o dalszym postępie prac grupy ekspertów hydrologów podczas następnego posiedzenia.

## **2.6. Plan pracy Grupy HyP na rok 2019**

(punkt 2.6./ 2. posiedzenia Komisji)

Komisja zatwierdziła plan pracy Grupy HyP na rok 2019, który stanowi załącznik nr 6 do niniejszego Protokołu.

### **3. Współpraca w dziedzinie regulacji granicznych cieków wodnych, zaopatrzenia w wodę i melioracji terenów przygranicznych** (punkt 3./2. posiedzenia Komisji)

#### **3.1. Sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej do spraw regulacji granicznych cieków wodnych, zaopatrzenia w wodę i melioracji terenów przygranicznych, zwanej dalej Grupą R** (punkt 3.1./2. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy R o zadaniach realizowanych w okresie od 2. posiedzenia Komisji. W okresie tym Grupa R odbyła dwie narady.

Podczas pierwszej narady (22 – 25 maja 2018 roku w Rzeczpospolitej Polskiej) omówiono następujące sprawy:

- Ocena prac wykonanych na wodach granicznych w 2017 roku,
- Kolaudacja i rozliczenie prac na koszt wspólny,
- Aktualizacja planu pracy na wodach granicznych na 2018 rok, projekt planu pracy na 2019 rok oraz założenia do planu prac przewidywanych do wykonania na koszt wspólny w 2020 roku,
- Współpraca w zakresie administracji granicy państwowej na wodach granicznych,
- Sprawy różne,
- Plan pracy Grupy R na 2019 rok,
- Przygotowanie materiałów na 3. posiedzenie Komisji.

Podczas drugiej narady (25 – 27 września 2018 roku w Republice Czeskiej) omówiono następujące sprawy:

- Współpraca w zakresie administracji granicy państwowej na wodach granicznych,
- Aktualizacja i przygotowanie materiałów na 3. posiedzenie Komisji.
- Sprawy różne.

### 3.2. Sprawozdanie z wykonania robót na granicznych ciekach wodnych w 2017 roku (punkt 3.2./2. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy R, że finansowanie wykonanych robót planowanych na 2017 rok na granicznych ciekach wodnych przedstawia się następująco:

<i>Roboty na koszt własny</i>	Plan	Wykonanie	%
Strona polska (tys. zł)	134,4	94,5	70
Strona czeska (tys. Kč)	10 298,0	14 497,8	141

<i>Roboty na koszt wspólny</i>	Plan	Wykonanie	%
Strona polska (JP)*	0,0	0,0	0,0
Strona czeska (JP)*	376 206,0	376 206,0	100,0

(JP)\* - jednostki porównywalne wg „Cennika dla międzypaństwowych, bezgotówkowych rozliczeń robót prowadzonych na koszt wspólny na wodach granicznych pomiędzy Polską Rzeczpospolitą Ludową i Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną” (zał. Nr 9 do protokołu z XXV rokowań Pełnomocników)

Dane dotyczące wartości robót wykonanych na granicznych ciekach wodnych w 2017 roku zawarte są w załączniku nr 7 do niniejszego Protokołu.

Komisja zatwierdziła wyniki kolaudacji i rozliczenia prac na koszt wspólny, odebranych przez Grupę R w 2018 roku, które zostały ujęte w załączniku nr 8 do niniejszego Protokołu.

Na podstawie wyników bezgotówkowego rozliczenia prac wykonanych na koszt wspólny w 2018 roku Komisja stwierdziła, że:

- zobowiązanie strony polskiej na dzień 22.05.2018 roku wynosiło 3 153 868,- JP.
- wartość prac wykonanych na koszt wspólny przez stronę czeską na dzień 22.05.2018 r. wynosiło 526 206,- JP.
- uwzględniając powyższe zobowiązanie strony polskiej na dzień 15.11.2018 roku wynosi 3 680 074,- JP.

### 3.3. Zaktualizowany plan robót na granicznych ciekach wodnych na 2018 rok, plan pracy na 2019 rok oraz założenia do planu prac przewidywanych do wykonania na koszt wspólny w 2020 roku (punkt 3.3./2. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy R o zaktualizowanym planie robót na granicznych ciekach wodnych na 2018 rok, planie pracy na 2019 rok oraz założeniach do planu prac prowadzonych na koszt wspólny w 2020 roku, które są zawarte w załączniku nr 9 do niniejszego Protokołu.

Komisja zatwierdziła powyższe plany.

#### **3.4. Inne przedsięwzięcia gospodarki wodnej na wodach granicznych** (punkt 3.4./2. posiedzenia Komisji)

##### **3.4.1. Orlica (Divoka Orlice) pomiędzy znakami granicznymi 116/11 – 116/12, III odcinek granicy, Lasówka (Orlicke Zahoři)** (punkt 3.4.1/2. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy R, że strona czeska wykonała roboty na koszt wspólny zgodnie z zatwierdzoną dokumentacją. Grupa R przeprowadziła kolaudację prac na koszt wspólny w trakcie swojej 51. narady.

Rozliczenie prac na koszt wspólny znajduje się w załączniku nr 8 do niniejszego Protokołu.

Komisja uważa sprawę za zakończoną.

##### **3.4.2. Zamulenie koryta potoku Okleśna (Višňovský potok) oraz potoku bezimiennego (Minkovický pot.) nr ewidencyjny 10 B x m** (punkt 3.4.2/2. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy R, że system odwodnienia zrekułtywowanego zwałowiska zewnętrznego Kopalni Węgla Brunatnego „Turów” jest prawidłowo utrzymywany i użytkowany. Zgodnie z ustaleniami Komisji, wspólna wizja została przeprowadzona w dniu 14.09.2018 roku przy udziale administratorów cieków obu stron.

Komisja poleciła Grupie R, aby nadal zajmowała się tą sprawą i o aktualnym stanie systemu odwodnienia informowała na jej następnym posiedzeniu.

##### **3.4.3. Budowa mostu przez Lubotę (Oldřichovský Potok), km. 1+863, pomiędzy znakami granicznymi 144/10 – 144/11, IV odcinek granicy** (punkt 3.4.3./2. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy R, że sprawa ta jest przedmiotem prac Komisji Granicznej. Komisja Graniczna uzgodniła, że problem może zostać rozwiązany poprzez zmianę sposobu oznakowania granicy z pośredniego na bezpośredni. Zmianę tę będzie można zrealizować w sytuacji, gdy zostanie wprowadzona do umowy definicja nieoznakowanego punktu załamania granicy.

Oczekuje się na uzyskanie potrzebnych dokumentów przez inwestora do legalizacji budowy mostu po polskiej stronie.

Komisja poleciła Grupie R, aby nadal zajmowała się tą sprawą i o postępach poinformowała na jej następnym posiedzeniu.

**3.4.4. Opawa (Opava) – Krnov, jaz w km. 66,540, pomiędzy znakami granicznymi 89/1 – 89/2, II odcinek granicy**  
(punkt 3.4.6./2. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy R, że strona czeska wykonała roboty na koszt wspólny zgodnie z zatwierdzoną dokumentacją. Grupa R przeprowadziła kolaudację prac na koszt wspólny w trakcie swojej 51. narady.

Rozliczenie prac na koszt wspólny znajduje się w załączniku nr 8 do niniejszego Protokołu.

Komisja uważa sprawę za zakończoną.

**3.4.5. Budowa kładki Poniatów- Neratov w km 102,400 Orlicy (Divoka Orlice), znak graniczny III/106**  
(punkt 3.4.10./2. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy R, że inwestor uzyskał wszystkie potrzebne pozwolenia do realizacji inwestycji. Prace nie zostały do tej pory rozpoczęte.

Komisja poleciła Grupie R, aby nadal zajmować się tą sprawą i o postępach informowała ją na jej następnym posiedzeniu.

**3.4.6. Olza (Olše), km. 0+000 – 5+850, pomiędzy znakami granicznymi II/1b – I/173, Olza, Uchylsko, Gorzyczki (Kopytov, Věřňovice)**  
(punkt 3.4.13./2. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy R, że strona polska wykonała projekt i aktualnie poszukuje źródeł finansowania tego zadania. Przewiduje się, że rozpoczęcie prac nastąpi w 2019 r.

Komisja poleciła Grupie R, aby nadal zajmowała się tą sprawą i o postępach prac informowała ją na jej następnym posiedzeniu.

**3.4.7. Opawa (Opava), km. 57,900 – 58,150, pomiędzy znakami granicznymi 84/4 – 84/6, II odcinek granicy, Branice (Uvalno)**  
(punkt 3.4.12/2. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy R, że nadal trwa poszukiwanie źródeł finansowania. Wstępnie założono, że realizacja nastąpić może po 2019 roku.

Komisja poleciła Grupie R, aby nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała ją o postępach na jej następnym posiedzeniu.

**3.4.8. Opawica (Opavice), km. 8,500 – 8,600 i 12,700 – 13,087, pomiędzy znakami granicznymi 98/6 – 98/7 i 101/5 – II/102, II odcinek granicy**  
(punkt 3.4.13/2. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy R, że nadal trwa poszukiwanie źródeł finansowania. Wstępnie założono, że realizacja nastąpić może po 2019 roku.

Komisja poleciła Grupie R, aby nadal zajmowała się tą sprawą i poinformowała ją o postępach na jej następnym posiedzeniu.

**3.4.9. Budowa drogi III/2915 i III/2918 Dolni Řasnice-Srbska-granica państwowa Republika Czeska/Rzeczypospolita Polska, znaki graniczne 79/4 – 79/6, IV odcinek granicy**  
(punkt nowy)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Przewodniczącego i Pełnomocnika, że między nimi przebiegała korespondencja w ww. sprawie nr DGWiŻŚ.0720.4.13.2018.SLS. W wyniku prowadzonej korespondencji zostało ustalone pozytywne stanowisko, pod warunkiem przestrzegania załączonych uwag.

Komisja uznała temat za zamknięty.

**3.5. Plan pracy Grupy R na 2019 rok**  
(punkt 3.5/2. posiedzenia Komisji)

Komisja zatwierdziła plan pracy Grupy R na 2019 rok, stanowiący załącznik nr 10 do niniejszego Protokołu.

**4. Współpraca w zakresie ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem**  
(punkt 4./2. posiedzenia Komisji)

**4.1. Sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej do spraw ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem, zwanej dalej Grupą OPZ**  
(punkt 4.1./2. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację o zadaniach realizowanych przez Grupę OPZ w okresie między 2 a 3 Posiedzeniem Komisji. W tym okresie, w dniach 27.06.–29.06.2018 r., odbyła się 26 narada Grupy OPZ w RP. Przedmiotem narady była realizacja zadań wynikających z planu pracy Grupy OPZ oraz z zaistniałych spraw bieżących związanych z ochroną wód granicznych przed zanieczyszczeniem, a przede wszystkim:

- a) ujednoczenie wyników badań i opracowanie rocznego sprawozdania o stanie jakości wód granicznych w roku 2017,
- b) opracowanie planu pracy Grupy OPZ na rok 2019,
- c) przygotowanie materiałów do protokołu z 3. Posiedzenia Komisji.

**4.2. Ocena jakości wód granicznych badanych w roku 2017**  
(punkt 4.2./2. posiedzenia Komisji)

Komisja stwierdziła, że zakres badań stanu jakości wód granicznych w roku 2017 odpowiadał Zasadom Współpracy w zakresie ochrony jakości wód ważniejszych granicznych cieków wodnych, zatwierdzonych przez Pełnomocników podczas 6 rokowań w dniach 29.09-01.10.2004 r., z późniejszymi zmianami (dalej zwane Zasadami Współpracy Grupy OPZ) oraz planowi pracy Grupy OPZ na rok 2017).

Komisja przyjęła do wiadomości sprawozdanie roczne o stanie jakości wód granicznych badanych w roku 2017 przedłożone przez kierowników Grupy OPZ, obejmujące:

- a) ocenę jakości wód granicznych badanych w roku 2017,
- b) porównanie stanu jakości wód granicznych w roku 2017 ze stanem w roku poprzednim,
- c) informacje o inwestycjach i przedsięwzięciach zrealizowanych w roku 2017, które mają korzystny wpływ na jakość wód granicznych.



Sprawozdanie roczne o jakości wód granicznych badanych w roku 2017 stanowi załącznik nr 11 do niniejszego Protokołu.

Na podstawie niniejszego sprawozdania Komisja stwierdziła, że:

**A.** W roku 2017 przeprowadzono wspólne badania jakości wód w dziewięciu stale kontrolowanych przekrojach granicznych:

1. 1130/PL02S1401\_1374 » Nysa Łużycka (Lužická Nisa) - przekrój Porajów (Hrádek)
2. 1381/PL02S1401\_1381 » Witka (Smědá) – przekrój Zawidów (Černousy)
3. 3056/PL02S1401\_1237 » Ścinawka (Stěnavá) – przekrój Tłumaczów (Otovice)
4. 5521/PL02S1201\_1032 » Biała Głuchołaska (Bělá) – przekrój Głuchołazy
5. 5501/PL02S1201\_1091 » Złoty Potok (Zlatý potok) – przekrój pow. granicy państwa
6. 3802/PL02S1301\_1129 » Olza (Olše) – przekrój powyżej Stonawki (Stonávka)
7. 5526/PL02S1301\_1130 » Olza (Olše) – przekrój powyżej Piotrówki (Petrůvka)
8. 5407/PL02S1301\_1134 » Olza (Olše) – przekrój ujście
9. 1163/PL02S1301\_1123 » Odra – Bohumín (Chałupki)

**B.** We wszystkich wymienionych przekrojach przeprowadzono wspólne kontrole jakości wód 12 razy w roku.

**C.** Ocenianie jakości wód przeprowadzono zgodnie z uzgodnioną metodyką, która jest klasyfikacją sześciostopniową:

*	I.	klasa -	wody bardzo czyste
*	II.	klasa -	wody czyste
*	III.	klasa -	wody bardzo słabo zanieczyszczone
*	IV.	klasa -	wody słabo zanieczyszczone
*	V.	klasa -	wody silnie zanieczyszczone
*	VI.	klasa -	wody bardzo silnie zanieczyszczone

Dla wskaźników, które Komisja przyjęła w Zasadach Współpracy Grupy OPZ, wyniki klasyfikacji jakości wód granicznych w roku 2017 zostały porównane z wynikami roku poprzedniego. Pozostałe wskaźniki zostały ocenione jako wartości charakterystyczne, przy

czym dla wskaźników, które nie mają określonych wartości granicznych poszczególnych klas jakościowych, nie została przydzielona klasa jakości wody.

**D. Wyniki oceny są następujące:**

Z oceny rocznej wynika, że w kontrolowanych przekrojach rzek granicznych w roku 2017 oceniono badane wskaźniki jakości wody następująco: do klasy I - 29%, do klasy II - 49%, do klasy III - 17% wskaźników, a do klasy IV - 5%. W 2017 roku oceniane wskaźniki nie wystąpiły w klasie V i VI.

Do klasy IV zakwalifikowano wskaźniki: zawiesina ogólna i chlorki – w Olzie powyżej Piotrówki i w ujściu do Odry oraz zawiesinę ogólną w Odrze w Chałupkach.

Ocena jakości wód we wszystkich kontrolowanych przekrojach została przedstawiona w poniższej tabeli:

## Wyniki klasyfikacji wskaźników w badanych przekrojach w roku 2017

Kod, nazwa ocenianej jednostki części wód	Rzeka, nazwa przekroju	Ilość badanych wskaźników	Ilość sklasyfikowanych wskaźników	Ilość wskaźników w poszczególnych klasach czystości						Zmiany w stosunku do roku 2016	
				I	II	III	IV	V	VI	poprawa	pogorszenie
INO_0150 Lutyczka Nisa od toku Cernid Nisa po Olszchowsky potok	Nyśa Lutyczka Hrudek-Ponjów	17	11	4	4	3	-	-	-	3	0
INO_0280 Smęda od toku Sławski potok po stajni hranczi	Smęda Cernousy-Zawidów	11	10	6	4	-	-	-	-	2	0
INO_0010 Sienawa od stajni hrancze po stajni hranczi	Sienawka (Sienawa) Otwice - Tuziszów	11	10	4	4	2	-	-	-	1	1
HOD_1090 Biała od toku Sławki po stajni hranczi	Biała Gucholaska (Biała) Gucholazy - Gucholazy	12	11	3	7	1	-	-	-	0	3
HOD_0930 Złoty potok od pramien po stajni hranczi	Złoty potok (Złoty potok) nad st. hranczeni - powyżej granicy państwa	11	10	7	3	-	-	-	-	0	0
HOD_0790 Olše od toku Ropczanka po odbocze	Ołza (Olše) nad Sotawkou - powyżej Sotawki	12	11	2	7	2	-	-	-	2	3
HOD_0840 Olše od stajni hrancze po tok Periwka	Ołza (Olše) nad Periwkou - powyżej Periwki	13	12	3	6	2	2	-	-	2	1
HOD_0870 Olše od toku Periwka po ısıt do toku Odra	Ołza (Olše) Ołza odnek graniczny od Piotrkwi do ısıt - ısıt do Odry	14	13	1	7	3	2	-	-	4	3
HOD_0720 Odra od stajni hrancze po tok Olše	Odra Bokumni - Chalupki	20	14	1	8	4	1	-	-	7	0
Suma			102	50	50	17	5	0	0	21	11

W 2017 r. zostały zrealizowane następujące inwestycje służące poprawie jakości wód granicznych:

**Po stronie polskiej:**

– w zlewni rzeki Olzy

- w powiecie wodzisławskim, na terenie miejscowości Wodzisław Śląski, Radlin, Gorzyce oddano w użytkowanie łącznie 2,75 km kanalizacji sanitarnej podłączonej do oczyszczalni ścieków Karkoszka w Wodzisławiu Śląskim, zrzut oczyszczonych ścieków do Lesznicy w zlewni Szotkówki,
- w powiecie wodzisławskim, na terenie miejscowości Pszów oddano w użytkowanie 0,60 km kanalizacji sanitarnej podłączonej do oczyszczalni ścieków Pszów, zrzut oczyszczonych ścieków do Lesznicy w zlewni Szotkówki,
- w powiecie wodzisławskim, na terenie miejscowości Godów oddano w użytkowanie 1,08 km kanalizacji sanitarnej podłączonej do oczyszczalni ścieków Ruptawa w Jastrzębiu-Zdroju, zrzut oczyszczonych ścieków do Szotkówki,
- w miejscowości Jastrzębie-Zdrój oddano do użytkowania 13,84 km kanalizacji sanitarnej podłączonej do oczyszczalni ścieków Ruptawa, zrzut oczyszczonych ścieków do Szotkówki,
- w powiecie cieszyńskim, na terenie gminy Zebrzydowice oddano 12,43 km kanalizacji sanitarnej podłączonej do oczyszczalni ścieków Zebrzydowice, zrzut oczyszczonych ścieków do Piotrówki w zlewni Olzy.

**Po stronie czeskiej:**

- w zlewni rzeki Odry

- na terenie miejscowości Ostrawa zostało nowo wybudowanych 13,506 km kanalizacji celem odprowadzenia ścieków komunalnych do centralnej oczyszczalni ścieków w Ostrawie z dzielnic Petřkovice, Stará Bělá oraz Heřmanice. Dodatkowo na tym terenie zmodernizowano 12,024 km i odnowiono 0,529 km istniejącej kanalizacji,
- spółka Severomoravské vodovody a kanalizace, a.s. w województwie morawsko-śląskim przeprowadziła modernizację kolejnych 6,279 km kanalizacji,
- oczyszczalnia ścieków Tichá (1 250 RM) – zakończono modernizację mechaniczno-biologicznej oczyszczalni ścieków, podczas której odnowiono istniejące obiekty budowlane, technologie oraz system zarządzania,
- oczyszczalnia ścieków Nový Jičín (35 000 RM) – przeprowadzano modernizację obiektu wstępnego oczyszczania mechanicznego włącznie z zainstalowaniem nowego rezerwowego źródła energii elektrycznej (agregat prądotwórczy diesel) na wypadek przerw w dostawie energii elektrycznej oraz wybudowano zbiornik wód

deszczowych o objętości 1080 m<sup>3</sup>. Akumulacja ścieków na początku zdarzenia opadowego i ich następujące oczyszczenie w technologii oczyszczalni ścieków spowoduje obniżenie zrztu do charakteryzującego się niewielką ilością wody recipientu Jičínka,

- oczyszczalnia ścieków Odry (6 250 RM) – została rozbudowana technologia oczyszczalni ścieków o chemiczne wytrącanie fosforu ogólnego chlorkiem żelaza (III),
- zlikwidowano odprowadzenie ścieków na ul. Úzká w miejscowości Havířov, nieoczyszczone ścieki 80 RM są obecnie podłączone do publicznej sieci kanalizacyjnej i oczyszczalni ścieków w Havířovie,

#### **- w zlewni rzeki Opavy**

- oczyszczalnia ścieków Háj ve Slezsku (3 050 RM) – ze względu na podwyższone obciążenie materiałowe i hydrauliczne oczyszczalni ścieków (podłączenie kolejnych lokalizacji) tzw. 2 etap, oczyszczalnia ścieków została rozbudowana o technologiczne części wstępnego oczyszczania mechanicznego, biologicznego, gospodarki osadami oraz system zarządzania procesem technologicznym,
- oczyszczalnia ścieków Dolní Benešov (4 250 RM) – została oddana do użytku i doposażona biologiczna część drugiego zbiornika. Powodem modernizacji było rosnące obciążenie oczyszczalni ścieków,

#### **- w zlewni rzeki Nysa Łużycka (Lužická Nisa)**

- Jablonec nad Nisou – zrealizowano 0,501 km oddzielnej kanalizacji ściekowej oraz 0,286 km kanalizacji deszczowej,
- Liberec – zrealizowano 0,286 km kanalizacji deszczowej,

#### **- w zlewni rzeki Scinawka (Stěnavy)**

- Broumov – dobudowano 1, 077 km oddzielnej kanalizacji

### **4.3. Plan pracy Grupy OPZ na rok 2019** (punkt 4.4./2. posiedzenia Komisji)

Komisja zatwierdziła plan pracy Grupy OPZ na rok 2019, który stanowi załącznik nr 12 do niniejszego Protokołu.

## **5. Współpraca w zakresie wdrażania Ramowej Dyrektywy Wodnej 2000/60/WE na wodach granicznych**

(punkt 5/2. posiedzenia Komisji)

### **5.1. Sprawozdanie z prac Grupy Roboczej ds. wdrażania Ramowej Dyrektywy Wodnej 2000/60/WE (RDW) na polsko-czeskich wodach granicznych zwanej dalej Grupą WFD)**

(punkt 5.1/ 2. posiedzenia Komisji)

Komisja została poinformowana, że zaplanowane na 2018 rok narady Grupy WFD nie odbyły się. Zgodnie z protokołem 2. posiedzenia Komisji w tym okresie planowana była na terenie Rzeczypospolitej Polskiej 12. narada Grupy WFD oraz w Republice Czeskiej 13. narada (rezerwowa).

### **5.2. Informacja na temat planów gospodarowania wodami na obszarze dorzecza** (punkt 5.2./2. posiedzenia Komisji)

Komisja została poinformowana, że w 2018 roku nie wymieniano się informacjami nt. planów gospodarowania wodami, gdyż nie doszło do spotkań Grupy WFD. Mailowo poinformowano, że obecnie w RP realizowane są prace, których wyniki mieszczą się w ramach tematów planowanych do omówienia w 2018 roku na 12. naradzie Grupy WFD. Wyniki tych prac zostaną przedstawione na naradzie w 2019 roku .

**W Rzeczypospolitej Polskiej** obecnie trwają prace mające na celu wypełnienie wymagań wynikających z art. 15 ust. 3 Ramowej Dyrektywy Wodnej (RDW) oraz z art. 328 ust. 4 ustawy z dnia 20 lipca 2017 r. *Prawo wodne* (Dz. U. poz. 1566 ze zm.) w zakresie konieczności sporządzenia i przekazania Komisji Europejskiej sprawozdania o postępach we wdrażaniu programów działań. Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Krajowy Zarząd Gospodarki Wodnej zlecił realizację zadania: „*Ocena postępu we wdrażaniu programów działań wraz ze sporządzeniem raportu dla KE (z I aktualizacji PWSK)*”. W ramach tych prac nastąpi zebranie (w drodze ankietyzacji podmiotów) i analiza danych oraz informacji niezbędnych do dokonania oceny realizacji działań podstawowych i uzupełniających wynikających z art. 11 ust. 3 i art. 11 ust. 4 RDW pod kątem stopnia ich wdrożenia. Następnie zostanie sporządzony raport dla Komisji Europejskiej. Prace realizowane będą zgodnie z wymaganiami prawa unijnego, w tym głównie Ramowej Dyrektywy Wodnej, z uwzględnieniem zaleceń i wytycznych Komisji Europejskiej w tym zakresie, jak również w oparciu o powstałe metodyki, opracowania, dokumenty oraz doświadczenia zebrane w trakcie wdrażania RDW w RP. Termin realizacji pracy ustalono na 21.12.2018 r.

Równoległe zgodnie z zaprezentowanym na 11. Naradzie *Harmonogramem i programem prac związanych ze sporządzeniem II aktualizacji planów gospodarowania wodami na obszarach dorzeczy (II aPGW - cykl planistyczny 2016-2021)* realizowane są prace:

Na szczeblu krajowym

1. Przegląd i weryfikacja metodyk wyznaczania silnie zmienionych i sztucznych części wód powierzchniowych wraz ze wstępnym i ostatecznym wyznaczeniem. W ramach pracy zostanie opracowana metodyka oraz zaktualizowany wykaz silnie zmienionych części wód (szczw) i sztucznych części wód (scw) dla każdej kategorii jednolitych części wód powierzchniowych (jcwp): rzecznych (w tym tzw. zbiornikowych), jeziornych, przejściowych, przybrzeżnych wraz ze szczegółowym uzasadnieniem przeprowadzonej kwalifikacji oraz przypisaniem dla każdej wyznaczonej szczw i scw wartości granicznych 5 klas potencjału ekologicznego w oparciu o założenia metodyczne. Praca podzielona jest na dwa etapy. Termin realizacji: I etap – 28.09.2018 r., II etap – 1.04.2019 r.
2. Planowane jest zlecenie wykonania pracy, której przedmiotem będzie ustalenie celów środowiskowych dla jednolitych części wód oraz opracowanie rejestru wykazów obszarów chronionych, o którym mowa w art. 317 ust. 1 pkt 5 ustawy z dnia 20 lipca 2017 r. *Prawo wodne* (Dz. U. poz. 1566 ze zm.).

Na szczeblu regionalnym, regionalne zarządy gospodarki wodnej rozpoczęły prace nad opracowaniem wykazów: wielkości emisji i stężeń substancji priorytetowych oraz substancji innych, dla których zostały określone środowiskowe normy jakości, jednolitych części wód powierzchniowych i podziemnych przeznaczonych do poboru na potrzeby zaopatrzenia ludności w wodę przeznaczoną do spożycia przez ludzi oraz jednolitych części wód przeznaczonych do celów rekreacyjnych, w tym kąpieliskowych. Termin zakończenia prac – 31.12.2018 r.

**W Republice Czeskiej** trwają prace nad przygotowaniem trzeciego cyklu planowania. Na potrzeby konsultacji społecznych został przygotowany harmonogram i program prac dla tworzenia planu. Opracowywana jest makieta planu gospodarowania wodami dorzecza, tj. planów gospodarowania wodami części dorzecza - poziom C oraz narodowych planów gospodarowania wodami dorzecza - poziom B. Makieta zawiera zarys części tekstowej planu i szczegółową specyfikację załączników - tabele i mapy, w tym szablony danych. Ponadto opracowywane są również odpowiednie metodyki, np. metodyka określania wpływu oddziaływań, metodyka wpływu oddziaływań hydromorfologicznych, metodyki projektowania działań, w tym aktualizowanie Katalogu Działań. Rozpoczęto prace i gromadzenie danych dla raportu Komisji Europejskiej na temat postępów w realizacji działań na podstawie art. 15 Ramowej Dyrektywy Wodnej. Istotnym zadaniem było,

zgodnie z ustawodawstwem krajowym, dokończenie pełnej oceny stanu jednolitych części wód powierzchniowych w latach 2013 - 2015 dla całej Republiki Czeskiej.

### **5.3. Plan pracy Grupy W na 2019 rok** (punkt 5.6. /2. posiedzenia Komisji)

Komisja zatwierdziła Plan pracy Grupy WFD na 2019 rok, który stanowi załącznik nr 13 do niniejszego Protokołu.

### **6. Planowane rozszerzenie Kopalni Węgla Brunatnego Turów** (punkt 6/ 2. posiedzenia Komisji)

Czeska delegacja poinformowała, że w dniu 21 marca 2018 rząd Republiki Czeskiej omówił materiał rządowy pt. „ Propozycje działań dotyczących rozwiązań przeciwdziałania wpływom planowanego poszerzenia wydobywania polskiej Kopalni Węgla Brunatnego Turów na terytorium czeskie“. W uchwale rządu w sprawie przedmiotowego materiału rządowego polecono:

- przedstawić rządowi informacje o stanie aktualnym rozwiązań problematyki planowanego poszerzenia Kopalni Turów na terytorium czeskie, szczególnie częściowych wyników projektu Czeskiej Służby Geologicznej, o stanie procesu oceny oddziaływania na środowisko i o wpływie na wodociągi i kanalizacje, łącznie z jego finansowaniem do 31 grudnia 2018 i do 31 grudnia 2019,
- przedstawić rządowi ocenę planowanego poszerzenia Kopalni Turów na terytorium czeskie, w tym propozycje konkretnych rozwiązań do 31 marca 2021;
- stać na straży interesów Republiki Czeskiej poprzez procesy oceny wpływu na środowisko, projekt „Kontynuowanie wydobywania złóż węgla brunatnego Turów“, umowy między Rządem Republiki Czeskiej i Rządem Rzeczypospolitej Polskiej o współpracy na wodach granicznych w dziedzinie gospodarki wodnej i polsko-czeskiej grupy roboczej, w celu minimalizowania ewentualnego negatywnego wpływu na źródła wody na terytorium Republiki Czeskiej spowodowanego poszerzeniem KWB Turów;
- stworzyć nowy podprogram dotacji w ramach istniejącego programu 129 300 „Wspieranie budowy i oceny technicznej infrastruktury wodociągów i kanalizacji II“ na lata 2018–2021 w celu wspierania projektowego i inżynierskiego przygotowania zaproponowanych działań przeznaczonych dla spółek wodnogospodarczych rejonu Frydlandzkiej Spółki Wodnogospodarczej SA (Frýdlantská vodárenská společnost, a. s.), oraz Północnoczeskiej Spółki Wodnogospodarczej SA (Severočeská vodárenská společnost, a. s.) do 30 kwietnia 2018.

Delegacja czeska poinformowała, że od ostatniego posiedzenia Komisji nie odbyła się żadna narada grupy roboczej w sprawie poszerzenia wydobywania polskiej Kopalni Węgla Brunatnego Turów na terytorium czeskie.

Polska delegacja poinformowała, że KBW Turów podejmuje działania prawne w celu przedłużenia koncesji do roku 2044, m.in. przeprowadza ocenę oddziaływania na środowisko.



Raport oddziaływania na środowisko został złożony w 2018 r. przez PGE GiEK S.A. do Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska. Zgodnie z procedurą transgranicznej oceny oddziaływania na środowisko raport zostanie przekazany także stronie czeskiej przez PGE GiEK S.A.

Komisja przyjęła do wiadomości te informacje i poleciła zespołowi ds. oddziaływania KWB Turów nadal zajmować się tym tematem.

## **7. Współpraca ze Stałą Polsko-Czeską Komisją Graniczną**

(punkt 7/2. posiedzenia Komisji)

### **7.1. Znaczne naturalne zmiany położenia koryt granicznych cieków wodnych**

(punkt 7.1/2. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy R, że do czasu niniejszego posiedzenia nie zostały zgłoszone żadne znaczne naturalne zmiany położenia koryt granicznych cieków wodnych.

### **7.2. Sprawy różne związane z administracją granicy państwowej na wodach granicznych**

(punkt 7.2/2. posiedzenia Komisji)

#### **7.2.1 Czerwony Strumień (Červený potok), km 1,200 i 4,250, przy znakach granicznych 98/34 i III/97-97/1**

(punkt 7.2.1/2. posiedzenia Komisji)

Komisja wysłuchała informację Grupy R, że inwestor nie podjął działań i zgadza się z jej propozycją tymczasowego wyłączenia tego punktu z programu z tym, że jeśli zaistnieją nowe okoliczności, to do sprawy należy powrócić.

### **7.3 Sprawy omówione przez Komisję Graniczną**

(punkt 7.3/2. posiedzenia Komisji)

Przedstawiciel Komisji Granicznej poinformował Komisję, że Komisja Graniczna na swoim 25. posiedzeniu Komisji Granicznej w dniach 4-7 grudnia 2017 r., kontynuowano tematykę dotyczącą koncepcji ustanowienia stałego przebiegu granicy państwowej na granicznych ciekach wodnych. W punkcie 3 protokołu ww. posiedzenia delegacja czeska poinformowała o sceptycznym stanowisku, w tej kwestii, organów administracji państwowej i organów gospodarki wodnej Republiki Czeskiej RC.

W kontekście tego zagadnienia Przewodniczący delegacji polskiej Stałej Polsko-Czeskiej Komisji Granicznej zwrócił się korespondencyjnie do Przewodniczącego Komisji z prośbą o wstępne stanowisko polskiej części Komisji oraz o podjęcie tego tematu w ramach niniejszego posiedzenia Komisji.

W odniesieniu do projektu budowy turystycznej ścieżki pieszo-rowerowej w rejonie trójstyku granic Polski, Czech i Niemiec w dniu 2 października 2018 r. w siedzibie Urzędu Miasta i Gminy Bogatyni zostało przeprowadzone spotkanie konsultacyjne partnerów projektu, w którym wzięli udział przewodniczący delegacji polskiej i delegacji czeskiej Komisji Granicznej. Podczas spotkania przedstawiciele Komisji Granicznej przedstawili wymogi jakie powinny zostać spełnione, aby projekt mógł zostać pozytywnie zaopiniowany pod kontem wpływu na przebieg i oznakowanie granicy państwowej. Zasadniczym wymogiem jest zachowanie odpowiedniej widoczności granicy państwowej oraz dostępności do znaków granicznych stanowiących oznakowanie trójstyku granic państwowych Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Czeskiej i Republiki Federalnej Niemiec. W wyniku ww. spotkania przedstawiciele wykonawcy zobowiązali się do wprowadzenia zmian w projekcie polegających na obróceniu ramion kładki i tym samym odsunięcia tych ramion od znaków granicznych. Projekt był następnie zmieniony i na to rozwiązanie wyraziły zgodę Stała Polsko-Czeska Komisja Graniczna, Stała Polsko-Niemiecka Komisja Graniczna i Stała Czesko-Niemiecka Komisja Graniczna. W swoim wspólnym stanowisku określiły warunki, jakie muszą być spełnione przy realizacji kładki.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości.

## **8. Inne sprawy**

(punkt 8.2 / 2. posiedzenia Komisji)

### **8.1 Sprawy, które były omówione przez Przewodniczącego i Pełnomocnika w okresie między posiedzeniami Komisji**

(punkt nowy)

Komisja przyjęła do wiadomości informacje strony polskiej, że wydała stanowiska w następujących sprawach:

- linia sortownicza Krnov,
- ścieżka rowerowa na wałach w Šunychlu.

Komisja uważa powyższe sprawy za zakończone.

## **8.2 Procedura przekazywania dokumentacji do uzgodnień**

(nowy punkt)

Komisja przyjęła do wiadomości wnioszek polskiej strony w sprawie wypracowania trybu przekazywania dokumentacji projektowej do zaopiniowania za pośrednictwem Pełnomocnika lub Przewodniczącego.

Strona polska zaproponowała, żeby ww. tryb przekazywania dokumentacji uwzględniał w szczególności kwestie języka, w którym będzie przekazywana dokumentacja, ram czasowych na przedstawienie opinii, formy dokumentów, a także stanowisk innych organów, które umożliwią wydanie opinii w danej sprawie.

Po wstępnej dyskusji w tej sprawie strona czeska poinformowała Komisję, że przekaze stronie polskiej stanowisko po wewnętrznych uzgodnieniach.

## **9. Kolejne Posiedzenie Komisji**

(punkt 9/ 2. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła propozycję Pełnomocnika, aby 4. Posiedzenie Komisji odbyło się na terytorium Republiki Czeskiej i wstępnie przyjęła następujący projekt porządku dziennego tego posiedzenia:

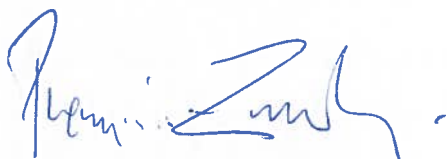
1. Współpraca w dziedzinie przedsięwzięć przeciwpowodziowych, regulacji i utrzymania cieków granicznych oraz melioracji terenów przygranicznych
2. Współpraca w dziedzinie hydrologii i osłony przeciwpowodziowej na wodach granicznych
3. Współpraca w dziedzinie ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem
4. Współpraca w zakresie planowania w gospodarce wodnej na wodach granicznych
5. Współpraca w dziedzinie administracji granicy państwowej na wodach granicznych
6. Inne sprawy
7. 5. Posiedzenie Komisji.

\*\*\*

Komisja ustaliła termin 4. posiedzenia na 22-23 października 2019 roku i poleciła kierownikom grup roboczych, aby materiały na 4. posiedzenie Komisji zostały uzgodnione w ramach poszczególnych grup roboczych i przekazane sekretarzom Komisji najpóźniej do końca sierpnia 2019 roku, za wyjątkiem spraw dla których ustalono inne terminy.

Protokół podlega zatwierdzeniu, zgodnie z prawem każdej ze Stron i wchodzi w życie w dniu doręczenia późniejszego listu Przewodniczącego lub Pełnomocnika, zawierającego informacje o jego zatwierdzeniu.

Protokół został sporządzony w miejscowości Wrocław, Rzeczypospolita Polska w dniu 15 listopada 2018 roku, w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w języku polskim i języku czeskim, przy czym oba teksty mają jednakową moc.



**Przemysław Żukowski**  
Przewodniczący polskiej  
części Komisji



**Lukáš Záruba**  
Pełnomocnik Rządu  
Republiki Czeskiej